

Declaration and Power of Attorney for Patent Application
Erklärung Für Patentanmeldungen Mit Vollmacht
German Language Declaration

COPY OF PAPERS
ORIGINALLY FILED

Als nachstehend benannter Erfinder erkläre ich hiermit an Eides
Statt:

dass mein Wohnsitz, meine Postanschrift, und meine
Staatsangehörigkeit den im Nachstehenden nach meinem Namen
aufgeführten Angaben entsprechen,

dass ich, nach bestem Wissen der ursprüngliche, erste und
alleinige Erfinder (falls nachstehend nur ein Name angegeben
ist) oder ein ursprünglicher, erster und Miterfinder (falls
nachstehend mehrere Namen aufgeführt sind) des Gegenstandes
bin, für den dieser Antrag gestellt wird und für den ein Patent
beantragt wird für die Erfindung mit dem Titel:

LABORTEMPERIEREINRICHTUNG ZUR TEMPERIERUNG
AUF UNTERSCHIEDLICHE TEMPERATUREN

deren Beschreibung
(zutreffendes ankreuzen)

hier beigefügt ist.

am _____ unter der
Anmeldungsseiennummer _____
eingereicht wurde und am _____
abgeändert wurde (falls tatsächlich abgeändert).

Ich bestätige hiermit, dass ich den Inhalt der obigen
Patentanmeldung einschliesslich der Ansprüche durchgesehen
und verstanden habe, die eventuell durch einen Zusatzantrag wie
oben erwähnt abgeändert wurde.

Ich erkenne meine Pflicht zur Offenbarung irgendwelcher
Informationen, die für die Prüfung der vorliegenden Anmeldung
in Einklang mit Absatz 37, Bundesgesetzbuch, Paragraph 1.56(a)
von Wichtigkeit sind, an.

Ich beanspruche hiermit ausländische Prioritätsvorteile gemäss
Abschnitt 35 der Zivilprozessordnung der Vereinigten Staaten,
Paragraph 119 aller unten angegebenen Auslandsanmeldungen
für ein Patent oder eine Erfindersurkunde, und habe auch alle
Auslandsanmeldungen für ein Patent oder eine Erfindersurkunde
nachstehend gekennzeichnet, die ein Anmelde datum haben, das
vor dem Anmelde datum der Anmeldung liegt, für die Priorität
beansprucht wird.

As a below-named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated
below next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one
name is listed below) or an original, first and joint inventor (if
plural names are listed below) of the subject matter which is
claimed and for which a patent is sought on the invention
entitled:

LABORATORY TEMPERING DEVICE FOR TEMPERING
AT DIFFERENT TEMPERATURES

the specification of which
(check one)

is attached hereto.

was filed on _____
Application Serial No. _____
and was amended on _____

(if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents
of the above identified specification, including the claims, as
amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material
to the examination of this application in accordance with Title
37, Code of Federal Regulations, §1.56(a).

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United
States Code, §119 of any foreign application(s) for patent or
inventor's certificate listed below and have also identified below
any foreign application for patent or inventor's certificate having
a filing date before that of the application on which priority is
claimed.

TECHNOLOGY CENTER 1700
AUG 15 2002

RECEIVED

RECEIVED
AUG 22 2002
TC 1700

German Language Declaration

Prior foreign applications Prioritaet beansprucht

Priority Claimed

Ich beanspruche hiermit gemäss Absatz 35 der Zivilprozessordnung der Vereinigten Staaten, Paragraph 120, den Vorzug aller unten aufgeführten Anmeldungen und falls der Gegenstand aus jedem Anspruch dieser Anmeldung nicht in einer früheren amerikanischen Patentanmeldung laut dem ersten Paragraphen des Absatzes 35 der Zivilprozessordnung der Vereinigten Staaten, Paragraph 112 offenbart ist, erkenne ich gemäss Absatz 37, Bundesgesetzbuch, Paragraph 1.56(a) meine Pflicht zur Offenbarung von Informationen an, die zwischen dem Anmeldedatum der früheren Anmeldung und dem nationalen oder PCT internationalen Anmeldedatum dieser Anmeldung bekannt geworden sind.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, §120 of any United States application(s) below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56(a) which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application.

(Application Serial No.) (Anmeldeseriennummer)	(Filing Date) (Anmeldedatum)	(Status) (patentiert, anhängig, aufgegeben)	(Status) (patented, pending, abandoned)
(Application Serial No.) (Anmeldeseriennummer)	(Filing Date) (Anmeldedatum)	(Status) (patentiert, anhängig, aufgegeben)	(Status) (patented, pending, abandoned)

Ich erkläre hiermit, dass alle von mir in der vorliegenden Erklärung gemachten Angaben nach meinem besten Wissen und Gewissen der vollen Wahrheit entsprechen, und dass ich diese eidesstattliche Erklärung in Kenntnis dessen abgebe, dass wissentlich und vorsätzlich falsche Angaben gemäss Paragraph 1001, Absatz 18 der Zivilprozeßordnung der Vereinigten Staaten von Amerika mit Geldstrafe belegt und/oder Gefängnis bestraft werden koennen, und dass derartig wissentlich und vorsätzlich falsche Angaben die Gültigkeit der vorliegenden Patentanmeldung oder eines darauf erteilten Patentes gefährden können.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statement and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

German Language Declaration

VERTRETUNGSVOLLMACHT: Als benannter Erfinder beauftrage ich hiermit den nachstehend benannten Patentanwalt (oder die nachstehend benannten Patentanwälte) und/oder Patent-Agenten mit der Verfolgung der vorliegenden Patentanmeldung sowie mit der Abwicklung aller damit verbundenen Geschäfte vor dem Patent- und Warenzeichenamt:

David Toren
Alexander Zinachuk
Ronit Gillon
Paul Scott

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith:

Reg. No. 19,468
Reg. No. 30,541
Reg. No. 39,202
Reg. No. 47,071

Telefongespräche bitte richten an:

Direct Telephone Calls to:

David Toren
SIDLEY AUSTIN BROWN & WOOD LLP
(212) 906-2000

Postanschrift:

Send Correspondence To:

The address at Customer Number 30377

Unterschrift des Erfinders

Datum

Inventor's Signature

Date

Ernst Tengstedt

Full name of first or sole inventor

Voller Name des einzigen oder ursprünglichen
Erfinders:

Ernst Tengstedt

Wohnsitz

Hamburg

Deutschland

Staatsangehörigkeit

Deutsch

Postanschrift

Kreiskoppel 24

DE-22399 Hamburg

Deutschland

Unterschrift des Erfinders

Datum

Inventor's Signature

Date

Voller Name des zweiten Miterfinders

Lars Peters

Wohnsitz

Zepenick

Deutschland

Staatsangehörigkeit

Deutsch

Postanschrift

Düter Str. 17

DE 16341 Zepenick

Deutschland

Full name of second joint inventor, if any

Lars Peters

Residence

Zepenick

Germany

Citizenship

Germany

Post Office Address

Düter Str. 17

DE 16341 Zepenick

Germany

German Language Declaration

VERTRETUNGSVOLLMACHT: Als benannter Erfinder beauftrage ich hiermit den nachstehend benannten Patentanwalt (oder die nachstehend benannten Patentanwälte) und/oder Patent-Agenten mit der Verfolgung der vorliegenden Patentanmeldung sowie mit der Abwicklung aller damit verbundenen Geschäfte vor dem Patent- und Warenzeichenamt:

David Toren
Alexander Zinchuk
Ronit Gillon
Paul Scott

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith:

Reg. No. 19,468
Reg. No. 30,541
Reg. No. 39,202
Reg. No. 47,071

Telefongespräche bitte richten an:

Direct Telephone Calls to:

David Toren
SIDLEY AUSTIN BROWN & WOOD LLP
(212) 906-2000

Postanschrift:

Send Correspondence To:

The address at Customer Number 30377

Unterschrift des Erfinders

Datum

Inventor's Signature

Date

Voller Name des einzigen oder ursprünglichen Erfinders:

Ernst Tennstedt

Wohnsitz

Hamburg

Deutschland

Staatsangehörigkeit

Deutsch

Postanschrift

Kreienkoppel 24

DE-22399 Hamburg

Deutschland

Full name of first or sole inventor

Ernst Tennstedt

Residence

Hamburg

Germany

Citizenship

German

Post Office Address

Kreienkoppel 24

DE-22399 Hamburg

Germany

Unterschrift des Erfinders

Datum

Inventor's Signature

Date

Voller Name des zweiten Miterfinders

Lars Peters

Wohnsitz

Zepenick

Deutschland

Staatsangehörigkeit

Deutsch

Postanschrift

Dürer Str. 17

DE 16341 Zepenick

Deutschland

Full name of second joint inventor, if any

Lars Peters

Residence

Zepenick

Germany

Citizenship

Germany

Post Office Address

Dürer Str. 17

DE 16341 Zepenick

Germany